

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

---

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
7-е заседание,  
состоявшееся в среду,  
14 октября 1998 года,  
в 15 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 7-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АБЕЛЯН (Армения)

Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 118 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.5/53/SR.7  
24 November 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

**ПУНКТ 118 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/C.5/53/23)**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание Комитета на письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 9 октября 1998 года на имя Председателя Пятого комитета, препровождающее, для принятия надлежащих мер, письмо Постоянного представителя Боснии и Герцеговины от 8 октября 1998 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи, в котором содержится просьба сделать исключение в отношении применения статьи 19 Устава (A/C.5/53/23).

2. Г-н ШЛЕЗИНГЕР (Австрия), выступая от имени Европейского союза и ассоциированных членов, а именно: Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии, говорит, что Европейский союз присоединился к консенсусу в отношении просьб Гвинеи-Бисау и Грузии сделать для них временное исключение в отношении применения статьи 19 Устава, хотя и выразил сожаление в связи с тем, что решение было принято без тщательного рассмотрения, и дал понять, что это решение не является прецедентообразующим ни в процедурном плане, ни в вопросах существа. Европейский союз смог поддержать это решение, так как оно было принято без ущерба для статьи 19 Устава или правила 160 правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Европейский союз неоднократно заявлял о своем желании ужесточить правила применения статьи 19, с тем чтобы обеспечить надлежащее применение предусмотренной государствами-основателями меры в отношении стран, имеющих задолженность по уплате денежных взносов. Это было одним из четырех основных элементов предложений Европейского союза, касающихся улучшения финансового положения Организации. Статья 19 является в настоящее время единственным механизмом, который можно применять в отношении государств, не выплачивающих своевременно свои взносы.

3. В статье 19 предусматривается исключение в отношении государств, которые не в состоянии платить свои взносы, и Комитет по взносам обсудил процедурные аспекты рассмотрения просьб, касающихся исключения в отношении применения статьи 19. Европейский союз не сможет поддержать какие-либо другие исключения на основании статьи 19 без тщательного рассмотрения доклада Комитета по взносам, как это предусмотрено в правиле 160. Лучше всего было бы вернуться к рассмотрению данного вопроса в контексте рассмотрения Пятым комитетом доклада Комитета по взносам.

4. Г-н ЧЖАН Ваньхай (Китай) говорит, что его делегация с сочувствием относится к нынешним трудностям Боснии и Герцеговины. Комитет уже принял положительное решение - которое его делегация поддержала - в отношении просьб Гвинеи-Бисау и Грузии, касающихся исключения в отношении применения правила 19. Поскольку подход ко всем странам, испытывающим экономические трудности, должен быть одинаковым, Комитету следует удовлетворить просьбу Боснии и Герцеговины. Процедуру рассмотрения этих вопросов необходимо совершенствовать.

5. Г-жа ТОПИЧ (Босния и Герцеговина) говорит, что Босния и Герцеговина все еще испытывает последствия конфликта, который привел к гибели более 250 000 человек и уничтожил социальную инфраструктуру страны. В такой критической ситуации основная задача Боснии и Герцеговины должна состоять в восстановлении нормальной жизни в стране: помимо этого, Босния и Герцеговина несет дополнительное бремя задолженности перед международными организациями, в том числе перед Организацией Объединенных Наций, в размере свыше 10 млн. долл. США. Ее делегация была бы весьма признательна Комитету за понимание сложных финансовых и политических вопросов, с которыми сталкивается Босния и Герцеговина. Погашение задолженности

/...

перед международными организациями – одна из приоритетнейших задач Боснии и Герцеговины, и она сделает все возможное для решения этого вопроса.

6. Г-н СИАЛ (Пакистан) поддерживает заявление представителя Китая. Ввиду трудной ситуации, в которой находится Босния и Герцеговина, Комитету следует временно сделать исключение в отношении применения статьи 19.

7. Г-н ЮСУФ (Объединенная Республика Танзания) говорит, что его делегация поддерживает позицию представителей Китая и Пакистана. Приняв решение сделать исключение в отношении Гвинеи-Бисау и Грузии, Комитет тем самым создал прецедент. По сути, он открыл ящик Пандоры и сейчас не может отклонить просьбу Боснии и Герцеговины. Оратор предлагает прервать заседание на непродолжительный срок для проведения неофициального обсуждения.

8. Г-н МЕДИНА (Марокко) говорит, что его делегация поддерживает просьбу Боснии и Герцеговины.

9. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) говорит, что, хотя Генеральная Ассамблея и "открыла ящик Пандоры", она, естественно, может его и закрыть. Учитывая вероятность поступления новых просьб, касающихся исключения в отношении применения статьи 19, Комитету следует отложить на какое-то время рассмотрение этого вопроса, чтобы затем рассмотреть все эти просьбы одновременно.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что письма, содержащие эти просьбы, поступают в Комитет непосредственно из Генеральной Ассамблеи, а не через Комитет по взносам. Он не знает, сколько еще таких просьб может поступить.

11. Г-н АБДАЛЛА (Йемен) соглашается с представителем Китая в том, что подход ко всем государствам должен быть одинаковым. Ввиду этого Комитету следует положительно рассмотреть просьбу Боснии и Герцеговины; такое решение никакого прецедента не создает. Его делегация поддерживает предложение, только что высказанное представителем Уганды.

12. Г-жа ДИНИЧ (Хорватия) говорит, что ее делегация поддерживает просьбу Боснии и Герцеговины. Разумеется, Пятый комитет является наиболее подходящим местом для всестороннего рассмотрения вопроса о просьбах, касающихся исключения в отношении применения статьи 19.

13. Г-н ВАНАТАБЭ (Япония) говорит, что его делегация с сочувствием относится к Боснии и Герцеговине, оказавшейся в весьма трудной ситуации. Она поддерживает также предложение Уганды об одновременном рассмотрении таких просьб.

14. Г-н ДЕМИР (Турция) поддерживает просьбу Боснии и Герцеговины.

15. Г-н СИАЛ (Пакистан) говорит, что его делегация согласна с представителем Китая в том, что касается необходимости одинакового подхода ко всем государствам, и поддерживает просьбу Боснии и Герцеговины. Однако было бы лучше, если бы Комитет оперативно рассматривал такие просьбы по мере их поступления.

16. Г-н ШЛЕЗИНГЕР (Австрия) говорит, что Европейский союз поддерживает предложение Уганды.

17. Г-н АУНУ (Кот-д'Ивуар) говорит, что Комитет действовал в обход нормальной процедуры, когда удовлетворил просьбы Гвинеи-Бисау и Грузии, касающиеся исключения в отношении применения статьи 19, в данном случае Председатель действовал с учетом пожеланий членов

Комитета. Хотя его делегация с сочувствием относится к Боснии и Герцеговине, она считает, что процедурные требования следует соблюдать всегда.

18. Г-жа БУЭРГО-РОДРИГЕС (Куба) говорит, что Комитету не следует избирательно подходить к просьбам, касающимся исключения в отношении применения статьи 19. Когда Комитет удовлетворил просьбы Гвинеи-Бисау и Грузии, делегация Кубы подчеркнула необходимость создания механизма для справедливого рассмотрения таких просьб. Нет никаких оснований подходить к просьбе Боснии и Герцеговины иначе, чем это было сделано в отношении предыдущих двух просьб; поэтому просьбу Боснии и Герцеговины следует удовлетворить. Весь вопрос об исключениях следует углубленно рассмотреть в рамках пункта 118 повестки дня.

19. Г-н ДАРВИШ (Египет) говорит, что его делегация поддерживает высказанные представителем Китая замечания относительно необходимости одинакового подхода. Из трех высказанных предложений по процедурным вопросам Комитету следует отдать предпочтение предложению, высказанному представителем Объединенной Республики Танзании, и провести неофициальное обсуждение данного вопроса.

20. Г-н АБДУЛЛА (Бахрейн) поддерживает просьбу Боснии и Герцеговины.

21. Г-н ЧЖАН Ваньхай (Китай) говорит, что его делегация поддерживает замечания, только что высказанные представителем Египта.

22. Г-н МИРМОХАМАД (Исламская Республика Иран) говорит, что Комитету следует удовлетворить просьбу Боснии и Герцеговины, как это было сделано в отношении просьб Гвинеи-Бисау и Грузии. Возможно, Комитет мог бы вернуться к рассмотрению этого вопроса в контексте обсуждения доклада Комитета по взносам.

23. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда), уточняя ранее высказанные им замечания, говорит, что с учетом ожидаемого поступления в ближайшее время новой просьбы, касающейся исключения в отношении применения статьи 19 Устава, на сей раз от Конго, Комитет мог бы сэкономить время за счет одновременного рассмотрения обеих просьб. Хотя его делегация никогда ранее не выступала с предложением относительно комплексного рассмотрения вопроса о шкале взносов, Комитет не обязан делать исключение для государства, обратившегося с такой просьбой, лишь по той причине, что он ранее удовлетворил аналогичную просьбу другого государства. Каждая просьба должна рассматриваться по существу дела.

24. Г-н МЕДИНА (Марокко) отмечает, что у Комитета нет оснований откладывать принятие решения по данному вопросу, так как никаких возражений в отношении просьбы Боснии и Герцеговины высказано не было.

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что по рассматриваемому вопросу были высказаны противоположные точки зрения и что есть три варианта действий. Комитет может либо вернуться к рассмотрению этого вопроса в контексте предстоящего рассмотрения на данной сессии основных вопросов по пункту шкалы взносов; либо дождаться поступления официальной просьбы Конго и рассмотреть оба вопроса одновременно; либо принять решение по данному вопросу на нынешнем заседании. Председатель говорит, что Комитет должен сам решить, какое решение является для него предпочтительным.

26. Г-н СИАЛ (Пакистан) отмечает, что никаких возражений по существу просьбы Боснии и Герцеговины высказано не было. Ввиду этого он поддерживает предложение Объединенной Республики Танзании временно прервать заседание, чтобы выработать решение в процессе неофициальных консультаций.

27. Г-н АУНУ (Кот-д'Ивуар) поддерживает высказанное представителем Уганды предложение об одновременном рассмотрении обеих просьб.

28. Г-н ДАРВИШ (Египет) говорит, что, возможно, целесообразно было бы выслушать мнение представителя Боснии и Герцеговины по данному вопросу.

29. Г-жа ТОПИЧ (Босния и Герцеговина) говорит, что, хотя ее правительство и придает приоритетное значение данному вопросу, ее делегация, действуя в духе компромисса, хотела бы вернуться к данному вопросу через день или два. К этому времени Комитет должен уже получить просьбу Конго.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он будет исходить из того, что Комитет желает отложить рассмотрение просьбы Боснии и Герцеговины до конца недели, с учетом того, что к этому времени должна поступить просьба Конго.

31. Решение принимается.

**ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)** (A/53/6 (Prog. 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 13/Rev.1, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 23 и Corr.1, 24 и Corr.1, 26, 27 и 28), A/53/16, A/53/90, A/53/122 и Add.1, A/53/133 и A/53/134)

32. Г-н АТИЯНТО (Индонезия), выступая от имени Группы 77 и Китая, с удовлетворением отмечает дух компромисса и политическую волю, позволившие Комитету по программе и координации (КПК) вынести рекомендации по всем рассматривавшимся им вопросам.

33. В частности, он с удовлетворением отмечает рекомендацию об укреплении роли КПК как главного вспомогательного органа Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи по вопросам планирования, составления программ и координации. Он также с удовлетворением отмечает рекомендацию и впредь устанавливать приоритеты в рамках среднесрочного плана, на основании чего должно осуществляться распределение ресурсов в последующих бюджетах по программам. Установленные Генеральной Ассамблеей приоритеты могут изменяться только по решению Генеральной Ассамблеи.

34. Что касается предлагаемых изменений к Положениям и Правилам, регулирующим планирование по программам, главные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, то Группа 77 и Китай согласны с выводами и рекомендациями, содержащимися в пунктах 52 и 53 второй части доклада КПК (A/53/16).

35. Однако, что же касается укрепления роли результатов оценки при разработке и осуществлении программ и при выработке руководящих принципов, то Группа 77 и Китай сожалеют о том, что руководящие принципы Управления служб внутреннего надзора в отношении мониторинга и оценки не согласуются с Положениями и Правилами, регулирующими планирование по программам. Кроме того, прежде чем направлять эти руководящие принципы руководителям программ, следовало представить их КПК для рассмотрения и утверждения.

36. Группа 77 и Китай отмечают задержку в представлении докладов Генерального секретаря об исполнении программ Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов (A/53/122 и Add.1). Кроме того, в докладах следовало дать более обстоятельный анализ осуществления приоритетных мероприятий, предусмотренных соответствующим среднесрочным планом, а не увлекаться статистикой и процентными показателями. Вызывают также обеспокоенность низкие темпы осуществления утвержденных программ и мероприятий, и этот вопрос требует серьезного рассмотрения.

37. Группа 77 и Китай с обеспокоенностью отмечают большое число прекращенных конечных мероприятий по подпрограммам, отнесенным к числу приоритетных. В докладах Генерального секретаря нет объяснения, почему не было произведено перераспределение ресурсов в целях обеспечения более высокой степени исполнения. Следовательно, надо искать надежные и предсказуемые пути финансирования осуществления утвержденных программ и мероприятий, отнесенных в среднесрочном плане к числу приоритетных.

38. Другим вопросом, вызывающим серьезную обеспокоенность, является прекращение конечных мероприятий в связи с сокращением ресурсов, к которому призывала Генеральная Ассамблея, несмотря на ее решение о том, что предлагаемые меры экономии не должны негативно сказываться на полном осуществлении утвержденных программ и мероприятий. Группа 77 и Китай отмечают также с обеспокоенностью, что некоторые мероприятия, которые должны были финансироваться за счет внебюджетных средств, финансировались за счет регулярного бюджета.

39. Очень высокая доля вакантных должностей, которая в отдельных случаях достигала почти 40 процентов, также была одной из причин прекращения программ и мероприятий, особенно в региональных комиссиях, в Центре Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и в Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП). Группа 77 и Китай твердо убеждены в том, что не следует добиваться экономии бюджетных средств за счет высокой доли вакантных должностей и что необходимо в полной мере выполнять решение Генеральной Ассамблеи о поддержании этого показателя на уровне 6,4 процента.

40. Группа 77 и Китай обеспокоены также замечанием, содержащимся в пункте 65 доклада Генерального секретаря (A/53/122), суть которого сводится к тому, что текущие усилия, направленные на внедрение концепции составления бюджета, ориентированного на получение результата, являются шагом в правильном направлении. По мнению Группы 77 и Китая, такая позиция представляет собой попытку предрешить итоги переговоров по этому предложению в рамках Генеральной Ассамблеи.

41. Наконец, Группа 77 и Китай хотели бы получить разъяснения в отношении содержащегося в пункте 29.1 документа A/52/122/Add.1 заявления о том, что, несмотря на свою независимость в оперативном плане, Управление служб внутреннего надзора не могло не испытывать на себе последствий нестабильного финансового положения Организации.

42. Г-жа ЧЭНЬ Юэ (Китай) говорит, что ее делегация придает большое значение укреплению роли КПК в планировании, составлении программ и координации. Благодаря духу компромисса, продемонстрированному его членами, КПК удавалось достичь консенсуса по рассматривавшимся им важным вопросам. Она выражает надежду на то, что члены Пятого комитета продемонстрируют при обсуждении доклада такой же дух компромисса.

Заседание закрывается в 16 ч. 15 м.